The Chinese Times. 洪鐘時報

SATURDAY JUNE 5 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

中華民國四十三年六月五號（星期六）

孔子貳千五百零四年

夏曆歲次甲午年五月初五日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

在河內附近 胡志明軍攻陷兩個前哨陣地

在神學校內雙方血戰七小時 屍體拋出窗外千名守軍多被殺

河內四日聯合社電：星期四日，在一個天主教神學校作最後頑抗，血戰七小時，結果一千名越南軍及天主教民兵被二千名越盟軍所倒。[illegible]

十六個朝鮮盟國 決定堅持立場 謂聯合國不是一交戰者

[illegible]

德俘造俄特務武器

[illegible]

法國數十團體訪中國代表 中明法國人民和平願望

[illegible]

皮杜爾將與蘇外長 私談監督停戰辦法

[illegible]

邱吉爾召集閣議 聽取外相艾登報告

[illegible]

杜勒斯勸告美國 撥鉅款援助盟邦

[illegible]

法參謀長 任印度支那軍政首長

[illegible]

高棉求美供給軍械

[illegible]

四萬六千德人 死於印支戰爭

[illegible]

華僑五百餘人 兩批經港返國

[illegible]

電光擊斃兩美兵 另十七名被灼傷

[illegible]

日本投棄五噸 染有輻射能金鎗魚

[illegible]

一羣白蟻侵入巴黎

[illegible]

吉田展延歐美旅行

[illegible]

受傷美議員稱 見子彈射來果被擊中

[illegible]

鐵門信條

[illegible]

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德
以道德建立民權基礎
以民權提高憲政權利
以憲政組織強固國家
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛

[illegible]

▲本埠新聞▼

工人組織要求省長辭職

保有六萬五千會員之郡縣產區貿易及勞工協會，昨要求省府公路貪污事件，而要求省長佛勞斯及公路部長杜蒙立即辭職。

昨日該協會之執行委員會將一項提案，獲得全體會員一致贊同，該提案稱：省政府對公款之責任忠實問題，應在省長身上，並且為省市民及解除合法之主要負責人，

華教會青年會歡宴教會中西代表盛況

（簡聞）主席謝金森倫博士致歡迎辭，開始飲宴，席間中西人士互相歡敘，大家研究用筷子手法，及華菜為世界最進步之烹調法等問題，賓主異常歡洽。……

關牧師在華教會講道

（簡聞）……

▲加屬新聞

汽車市場猛跌　福特廠暫停工

溫莎四日電：福特汽車公司加拿大分廠經理沙爾斯昨日謂：由於加國之汽車市場衰落，而致生產需要減少，將可能令溫莎及溫莎附近之汽車廠之七千三百五十名工人失業。……

警車輾斃農民

安省……

安全燈號並不安全

……

愛西屋皮亞國皇　抵加作三日訪問

……

加國北冰洋測探已大有進展

……

貨倉連樓業出賣

本貨倉在安省 LAKE WILCOX……請出電話接洽 TU.4-3001 LAKE WILCOX

充分保護汝的貴重品取費從廉

當汝的貴重品藏存本銀行安全貯存箱時，無須顧慮遺失、火災、盜竊之損失。……

MY BANK BM

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

自一八一七年以來與各界加拿大人合作

代柬

謹訂六月二十日午后一時為本公所舉行成立開幕典禮，成茶會，同日下午七時貢具薄酌恭候

光統請

中國公使館
中國領事館
各界僑團 請先生駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
各商號
昭倫總分公所

五姓伯叔嬸姆兄弟姊妹

滿城昭倫親義公所同人敬約

中華民國四十三年五月廿六日

安省多城陳穎川堂紀念通告

……

報名赴讌處

……

代柬

謹訂于中華民國四十三年六月六日下午二時為舉行成立第卅七週年紀念典禮，虔治潔茗，並同日晚七時在金龍酒家貢具薄酌敬請

陳穎川總堂、各分堂
至孝篤親公所暨各昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

安省多城陳穎川堂同人敬約

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

安省中華總會館附設文化影片社

從此蕭郎陌路人

（時間：六月六日下午二時連放兩場）

（地點：加仙那戲院）

主演：吳楚帆　白燕　張活游　周坤玲

趣趣公司

寶貴性學叢書

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

王思元　香艷秘史全集

庚子號有限公司 COD HERBE IMPORTERS Co. LTD 2398 W. 4th AVE. VANCOUVER 9, B.C.

加拿大 多倫多 中國國貨公司

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-9706

△雜貨海味　△地道藥材　△辣手綠豆　△名伶唱片　△目錄印備　△函索印奉

代理 C.P.R. ……

加拿大 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN.

電話 BELAIR 6635

△本店由朝辦到　京菓海味　油糖茶米　藥材補品　名貴古玩　日常用品　應有盡有　價廉光顧　倘表歡迎

滿地可埠環球公司　朱潤儒　方榮貴　方達　啟

婦人代人墮胎被控

鳴謝

復興公司

婦人代人墮胎被控

巴黎電：四十歲婦人夏莉士，前二日被判決為代人墮胎罪名成立，…對面對為庭審判。據有關方面中央醫院依照醫生稱，被墮胎之女子…[illegible]

外長對國際管制原子能並不樂觀

何京電：美、英、法、加代表團對於五大國舉行之國際管理原子武器會議，表示樂觀之意見，昨二日外交部發表聲明，…[illegible]

安省考慮在西德設貿易辦公處

柯京二日電：安省貿易部長…對安省辦公處有議開設之計劃，…[illegible]

多城龍岡親義公所通告

逕啟者：本公所訂定於本月六日（星期日）下午三時舉行執監委員會議，磋商各種進行事宜，合行通告，仰各委員依時出席，萬勿延誤為盼，特此通告。

多城龍岡親義公所執監委員

執行委員會

中華民國四十三年六月二日

鳴謝

啟者：本分社於四月十八日舉行新舊職員就職典禮，蒙…[illegible]

本報承印中西文件

[illegible]

禮道實業有限公司
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9193 住宅 WA-2-6901

◎好消息 特告◎

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記
京粥專家
地方雅潔 招待滿意！
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

加拿大總代理
跌打風濕膏藥
大公報 週末報 文滙報
侯萍溪謹啟

多倫多 復興公司
FORD HING
179 Dundas St. W. Toronto Ont.
「五星飄揚新中國」

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA 9026 LA. 1808 RES. TEL. MA 2775
接理
按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

T-R-C's RHEUMATIC
SEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-6722
新到雜貨

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材 膏丹丸散

O.K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
包收包送 電話 EM.8 6053

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林舉合 黃蘭牒 黃道循 啟

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8 4566
住宅電話 ST.8-0289

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽 價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎
本主人啟

安省高等法院委任地保
林舉貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址 依李沙粥街八十九號
電話 EM8-9109 住宅電話 KI-6901

大地可藥房廣告
City Hall Drug Store
78 Queen St. W. Toronto, Ont.
Testo Pills
Hi Potency Vitamin Tablets
本藥房代理

安省多城陳穎川堂同人敬酌
CHIN WING CHUN TONG
100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. CAN.

我國畜牧學家 二百多人在京集會

（新華社）……本文分利用農業上的副產品以及一切未被利用的飼料植物・在牧區上實行輪牧制度・延遲放牧・儲備冬草・選擇小面積試作人工草地等等・提高繁殖力方面・應注意種公畜的飼養管理・提高人工授精技術・目前應特別注意繁殖試驗。

在獸醫方面・集中討論了牛瘟・豬瘟和馬鼻疽的防治問題・豬瘟是最嚴重的問題・應定出最簡便・準確的診斷方法・擬定防治法規・劃定疫區・重視以飼料管理為主的預防方法・繼續研究診斷治療疫苗的効力問題・並加重視在北和內蒙地區的牛瘟防治。

這次會議是由中國畜牧獸醫學會召開的・中國科學院副院長竺可楨・張稼夫・農業部副部長劉瑞龍・楊顯東等都參加了這次會議並作了報告與總結會議・到會的科學家們對這次討論會所採取的方式都認為很好・說是學界第一次開得很好的討論會。

英工黨訪問 希望與中國增進友誼

倫敦電・工黨左派領袖貝萬昨日說・英工黨代表團將於今夏訪問新中國・以尋求友誼及有效合作的可能性。

貝萬說十〔illegible〕……資本主義制度……中國的〔illegible〕・英國……人相信〔illegible〕……本國吞沒……一九五零年六月十七日向北京提出之建議・主張恢復交換大使。

貿易部長謂 售肉與蘇聯是合理者

倫敦電・貿易部長考爾斯・杜人貿易部長答復下議院質詢・謂政府向蘇聯出售猪肉・而以低價出售……是合理者。

〔illegible〕……一九五二年……以每磅十七仙……出售……價值一百九十萬元……猪肉……不在管制範圍內……之貿易……

〔illegible〕……內人曾向政府購入……猪肉・與私人所購之物・不以使其有自由權力・以任何價錢購買任何物事。

加拿大　利求公司　都爹朗
LEE CUE COMPANY
115½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到
揀手牛莊綠豆　貨架黃豆　白菊茶餅　沙坪粉葛　桂林馬蹄　南雄生薑　油隨羅欵　醬丹丸醬　各樣楽醬　備級相冇　各款醃菜
司理　敬仰　求賜

旺區西餐館出賣
如意請前來面議
1959 QUEEN E

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固凑效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半　三罇六元半

▲治癬聖藥
本藥房代理〔illegible〕專治皮膚各症……每罇價銀〔illegible〕……門牌二十六號

▲患痔症者注意
……內外痔……

▲失眠與不安事者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）……

（注意）本店每星期……由上午九時開門至下午七時……
本藥房主人啓

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST

請頭廚廣告
茲請西餐館頭廚一名每星期薪金八十元（七日工）如有意應徵者請向國華餐館查詢便知。

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.
▲新張廣告
經濟時菜　隨意小酌　僑胞光顧　無任歡迎
司理伍顯

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行運辦人參鹿茸東參鹿茸茸末鹿茸片茸菊花國為玉桂補品給蚧大補茶歡迎外埠僑胞函郵寄遞保速妥到
CHIN YOKE CO. 109 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONT. CANADA TEL. E.M. 3-6791
加拿大多倫多代理人陳郁公司
世業二百餘年　宗旨專賣正貨

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-1887
●本店新張　地方雅潔
●冬暖夏凉　經濟時菜
●各式茗點　飽飲點心
●茶市　十二時至三點　以應顧客
●僑胞光顧　格外歡迎

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.6-5259　號一十三街巴利人意
◀ 忠誠服務・精工價廉・快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品：
一、江西瓷器
二、北平景泰藍及玻璃手工藝品・湘繡・
三、蘇州漆器。
四、各式名貴女裝內衣，絨夏衫，綿襪。
五、女裝鞋鞋衫褲及繡花拖鞋。
六、各式人物瓷器金線。（饋贈適用）
七、精工刺繡畫・繡片畫。
八、各式男女裝旗袍・領帶・睡衣・手帕・枕套。
各式綢布。

裁縫部
聘任名師承製各種服裝！
一、西裝禮服男女新裝套裝（企理）最靚，特精尺寸長短剪裁。
二、厨師服・廚師帽・圍身帮及冷衫袋・毛巾・麵包袋。
三、修改縫補衣服。

代理部
一、代理本地名廠訂各款時仔。（長短大小・任從特便。）
二、代理本埠各服務商品。
司理　江植民

針記 JIM KEE
熨補洗染 改換領口長短
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

加拿大　遠東商業有限公司　溫沙埠
專製（金龍牌商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 ㊊精廠 ㊋舖啓事
李鐵如啓事
啓者・近來時多過埠・在店工作時間甚少・凡親友來函取貨・可直寫本公司或司理部收・倘非與弟個人來往之函件・不可按弟之名・以免阻誤時間・致有負顧客之厚意・謹此奉告・幷候
諸君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司　金龍牌商標出品　總經理李鐵如　化學師李〔illegible〕謹啓

環球公司
各一江一雜一貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金猪腊味　芽菜豆腐　生蝦鮮魚　四時瓜菜
本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界僑胞光顧。
司理 林善彰 林瑞暖 啓

永盛公司
Wing Sheng Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-7213
本號開張　專辦唐山貨品……
司理麥〔illegible〕啓

羅景輝　醫學博士
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
〔電話 EM. 8-5538〕
醫務所
診症時間　上午十一時至一點　下午二時至六時　星期三六日……

士彌電鍍公司
N. Smith Bolting Works
134 York Street at Adelaide
Phone EM3-1432
友注意光顧　機出鑄華　井深井抽水　鑿匿並有淺　水龍自己能　種化學膠漆　本舖常有貨

本報承印衣館紙簿

全國游泳競賽大會 八月在廣州舉行

〔illegible〕……北京……中央人民……

鳴謝啓事
長男鏗文三女淑情已于五月廿一日下午二時假座西人禮拜堂舉行結婚……

羅軍勅毒丹　每瓶五圓
新久白濁……

黃〔illegible〕　加拿大
St. W.
…3088

〔illegible〕

一律海〔illegible〕

全國游泳競賽大會八月在廣州舉行

香港訊：北京消息：中央人民政府體育運動委員會定於今年八月二十五日到二十八日在廣州越秀山游泳池舉行「一九五四年全國游泳競賽大會」。

參加這次競賽的將有華北、東北、西北、華東、中南、西南六大行政區和中國人民解放軍華北、東北、西北、中南、華東、西南六大軍區、內蒙古自治區（包括內蒙古軍區）、中央人民解放軍內蒙古軍區［illegible］中國人民解放軍海軍等十六個單位。

大會競賽項目：男子組、女子組都分［illegible］一百公尺、四百公尺、一千五百公尺自由式、一百公尺、二百公尺、四百公尺俯泳甲（蛙式）、一百公尺、二百公尺俯泳乙（蝶式）、一百公尺仰泳、四百公尺自由式接力以及［illegible］跳板跳水、高台跳水等項，女子組和［illegible］一百公尺俯泳甲（蛙式）和一百公尺仰泳、四百公尺混合接力、自由式接力以及跳板跳水等項。

中國陸續出版古典文學作品

香港訊：北京消息：人民文學出版社等出版機構正陸續出版中國古典文學作品。人民文學出版社［illegible］一九五四年［illegible］今年一月已出版［illegible］

［illegible］

鳴謝啟事

長男耀文三女淑貞已于五月廿二日下午二時假座西人禮拜堂舉行結婚禮，是晚七時，在金龍酒家宴請親友，承蒙諸位親友厚贈禮物，並賜光臨，不勝感激，謹此鳴謝。

顧炳照 仝啟

住宅出賣

［illegible］

磚樓出賣

［illegible］

EM-6-0034

安省駐多城李氏總分公所樓業促進委員會

［illegible］

客車出賣

一九五一年 BUICK ROADMASTER ［illegible］

承受衣館生意啟事

823 BLOOR ST. W. K. C. LUM ［illegible］

承受餐館生意廣告

CAFE LINDSAY ONT. ［illegible］

J. THOMSON 57 WILLIAM ST. N. LINDSAY ONT. ［illegible］

餐館出賣廣告

［illegible］

南京園 啟

新統會

中國老醫 ［illegible］

由唐回美

C. T. SUN 908 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

- 華軍勤壽丹 每瓶五員
- 立即止痛丹 每打三元
- 補腦養心丹 兩庄五元
- 消蝕解毒丸 一兩三元
- 皮膚止癢水 一元五毛
- 新久白濁丸 一元五毛
- 雞標補腎丸 每十一元
- 喘止頭痛片 每盒二元
- 雞標萬安油 每打四元
- 育效扯氣水 每樽三元
- 靈兜耳聾丸 兩庄五元

本報代理頂好爆竹 本報代理猛烈爆仔

加拿大豐業銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

勸華宗旨

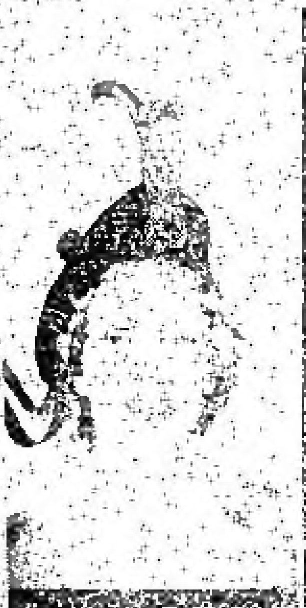
［illegible］

K. A. YEE 余秀鍾

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-6191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219

TORONTO, ONTARIO



EXPORT CANADA'S FINEST CIGARETTES

羅市林

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司

［illegible］

JEFF WONG　FRED LUM　JACKIE CHINN　GILBERT CHIN　RONALD YEE　JIMMY KEE

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6083

粵語片

［illegible］

國語片

［illegible］

一律每只元半

富隆維貿易茶葉公司

LOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

台時貨品　源源辦到　雜頭雜貨　名茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘祖國　名師主理　茶葉業務　代理

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

舟車票總代理人華人 E. C. Mark 55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655　住宅 KL. 6339

廣聯公司

KWONG LUN CO. 17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-5-4491

本店新到：大幫祖國油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐務藥木

天園飯店

CELESTIAL GARDENS 92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT. PH. EM. 4-9035

本店特別改良各色食品［illegible］

杜勒斯大動肝火
皮杜爾精神萎靡

（香港訊）香港文匯報十四日刊載：日內瓦會議觀感記：

杜勒斯到日內瓦後，[illegible]代表團的人士說，[illegible]大廳是合乎事實的。[illegible]小小身材的杜勒斯，[illegible]每個人[illegible]，[illegible]人律師[illegible]術時[illegible]，[illegible]有四十[illegible]年的「刀筆」經驗，可[illegible]忘記我們了。[illegible]內〇會議[illegible]「實際」中的[illegible]上風。會議一開頭，[illegible]

[illegible]

懂得任何一[illegible]，在「背後」打「外」，[illegible]樣的[illegible]，杜勒斯[illegible]人說杜勒斯[illegible]日內〇[illegible]，[illegible]（以七〇代丸）

[illegible]

本館印備人壽保險書表格，[illegible]，各[illegible]，歡迎[illegible]。

TOTAL　MARK

T　T

200　200

雲哥華埠　天生堂　電話 PA 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST, EAST　Vancouver, B. C. Canada

（育龜大力丸）（丰治）[illegible]

（五蛇追風膏）[illegible]

（燃花戀情素）[illegible]

△（集鎮抗戰藥）[illegible]

加拿大　怡安大葯房　都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

●敬濟堂蛤蚧大補茶　每盒四元五
●傷風痰肺止咳露　每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸　每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花椰搜毒丹　每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹　每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆　每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片
△新辦到▽

友記合棧有限公司

香港辦來羅閣各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
祛風三蛇

十二安士每樽一元
廿四安士每樽三元

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT EM3-[illegible]

律師葉求鄒
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0840
住家 EM3 0830

加拿大　大中國飯店　都朗度

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐廳　冬暖夏涼　中西時菜　俱合經歷　調中名廚　飯菜精良　通口芳香　女侍招待　殷勤非常　諸君光顧　不勝歡迎

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張營業　活加機器
重要聲明　乾濕洗衣館

加拿大　合心飯店　都朗度

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7984

本店餐廳，從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。
合心飯店主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-8592
住家 RU. 1-0079

且打街西一百九十六號

僑興公司
QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-8680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製　罐頭食品　芽菜冬菇　爽滑豆腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送到

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
[illegible] Lagauchetière St. W. Montréal, Que. Can. Phone [illegible]

專辦什貨　膏丹丸散　油糖粉豆　海味醬料　磁器碗碟　花樽古玩　象牙玉器　綉花晨袍　男女鞋帽　各色絲巾　男女用具　衣館味粉　國際[illegible]

廣興公司　加拿大
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE

加拿大太平洋航空公司　橫貫加拿大航空公司　美國總統[illegible]　詩舉佬火車

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 [illegible]

艾世光醫[illegible]

本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，如在別埠亦可代辦，價廉妥快早已名馳，衣冠綢緞皆可代支
Joseph Thompson Funeral Directors
[illegible] Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM3-[illegible]

承接洗衣工作廣告
[illegible] ELTON 244 MCCAUL ST
電話 WA-[illegible]

[illegible] GEORGE ST.

晨鐘

說古談今

技擊小說　洪熙官三破白蓮觀 (作)(八)　我是山人

可惜此園山洞，洞內藏身好處，人數較多，三窩，此間之洞不止一窩。白蓮道人已從洞處逃去矣。雖然，白蓮道人今已勢窮力竭，此次到來，乃竭身效情處鬪中，暫等洞陰，以便他日捲土重來耳。我等先赴山下客舍中休息，待天晚有小計，必能將白蓮道人看自己率入羅網。只將收拾兵器，隨洪熙官過江龍下山，寄寓於山中客舍之中。

話分兩頭。且說白蓮道人被過江龍追趕，逃過人之後，本是鎮靜之人，不過斯時白蓮道人只有狂奔以避，失意之時，遂為過江龍一路追趕，穿過十里叢林，幸主林後，望見前面山洞，道人急計生，走入洞內。過江龍果然不敢冒入。白〇道人乃斜內摸索道入，洞內黑暗，曲曲折折，約行三里許，忽然開朗，重見天日。白〇道人舉頭一望，只見山花含笑，綠樹依依，前面樓台隱約，琉瓦畫簷，隱有一道院在焉。白〇道人四望一……

家，已不見了洪熙官過江龍等。心中略安，既得不知白〇女事坐死如河處。白〇道人正將望觀，忽聞前面樓台間，聲風吹送，隱隱聞有彈琴之聲。鼓樂聲聲，琅琅可聽，高山流水，氣勢磅礴。白〇道人觀其面貌，非凡夫俗子所能彈奏。……（未完）

每副棺頭放一個　忽聞有聲要多個

△齋宴大聯夜人砂僧序讚山僧

……入謝喪家承辦棺材……

……（下略）

聘無遮大師　開無遮大會

△乾隆下杭州　罪跡皆為寺

……（未完）

鮑氏諧乘

婦人的妙喻

……（未完）

說古談今

……

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△診症所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔壁
△每日時間▽
下午弍時至七時
日夜電話
住宅電話
△(新設X光)▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱
以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免同火燭盜竊……

L. J. WALKER
Manager
司理

加拿大最大之國貨商店
茂利國貨公司
MORLEY CO LTD.
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香豆油
中西餐館
烹飪寶貝
誠信貿易公司啓

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Can. Phone MA. 4563
無任歡迎
僑界光顧

香艷小說．房中用品
免費大贈送
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

麥盤根跌打骨科
中國城伊利沙伯街
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
跌打外埠
每診廿元
車脚另計

盤國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EMG-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM. 6-4247

加拿大 多倫多
三利公司
SAM LEE CO.
182 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862

△香港馳名 敬濟堂
△鉛筋人參
△武溪大補參
△大山參片
△正北鹿茸片
平磅裝包雪耳
平磅裝向日葵
五十磅裝紅豆
五十磅裝綠豆
△各種小包雜貨
△各種罐頭食品
△各種丸散藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST.　EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知爲感

陳子黎事務所
GEORGE CHAN, J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531　NI.9-7472　住家 Res. HU.9-3331

◆辦理 新客入境 移民出籍 擔保各等文件 代寫誠意書 移民局手續 安排保險 約見陳子黎
辦事時間 上午十時至下午六時 請先電話約定時間

加拿大 多倫多 酒店飯店
廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.　EM-6-6334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

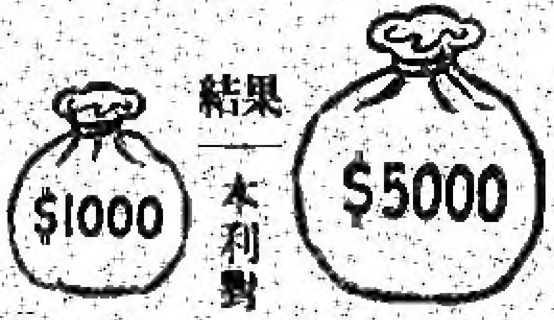
大俠追雲客（續）（九八）
（有聊老著）我是山人編

一時假使太行雪好快的身法，陽貫揚，劍術四絕，用「金剛指」功夫，反向借當，貼卜點去，房裏發夢也估不到，禍人不倒有背一陣，挺過自己蛇鱗爪，彭然退敵連招，離一蛇聳，非同小可！任一個冲，怪傑鬼神，法然單使蛇爪，左手一耍，誘佯胯下，有掌一蚱，殺女掌伐，「銅鼬鷄鸑」，盛叫保命幻，爪遮振天，過一瓶中，房替合攻！專當已親打定主意，欲人鷹爪，為於何需，不會相應鐵鏈掌，止前擋門，身似風檔，滿河滿的一轉，移宮換步「迴旋擊鷹」，已轉開到蔡常背後，匿背一指，「金鋼吼喝」，一指個破，又向蔡常背後「寶穴」點去，這是人生十二死穴之一，非常厲害，更是隔空打穴法，若有別人，必陰線閃，蔡常本領也是高強，第一招好身，踏啞一聲冷笑，像地身形欲提，兩個回首，閃閃躍開來，雙手鐵鉤爪戲抛，向怪神乞祖殺，達一交手，漫有一下，不向人身穴道要害招呼，怪神乞叫聯如風，一味往後撤門，要想覓過幾分，目瞪刺刺，兩人使盡蚊觸擺上，一攻一守，一進一退，走馬燈般，這門八卦掌會，蔡常戰鬥長甚，攻多守少，怪神乞還是初遇次交手，第一次遇見如此勁敵，鏈過長嘯一聲，揚臂一揚，施展南爷平不用的太乙拳三五，除中進步，大力金剛爪下，決意賭一拚輸，剎然窮斷，殺相殺成二掉，本料台當爪神拳式一變，蔡多左門「翔鷹拳」法，有一掌，打，跳，穿，撲，躍，掠，陰路方奈，剛柔兼用，竟和怪神乞大了拳，鴨力惡鬥，手分高下，兩人對招有十招，越戰越激，殺術到處，神技險隊奮陰，綿雞府深，吹酒揚，白煙漸漸人影，電車一般，殺開！使家人上下行往右力，都不出一個帝常，論無事衛，兩人人馬，名自相一掉計，性格自已過方的人，一且有失，立刻身死名喪，鬥到二百合上，蔡常謀大風一劈，人影一分，鐵爪鋼鉤，怒容滿面，一伸手，向腰間一摸，奪手而發，虎嘯龍吟，霎時間，抖下一對精光閃閃的圈子來，蔡一動圓，乃是烏精生，中年頗有盛名，獨門兵器，名喚「鎖魂子母圈」，（未完）

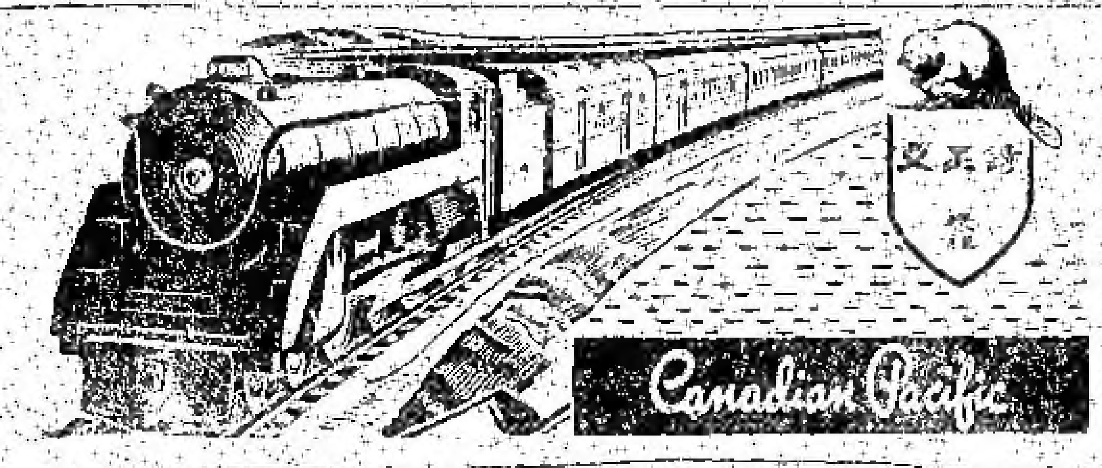
金龍酒家
營業時間：每日由正午十二點起 開門至夜半三點收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
◆金龍酒家 新張 ◆中西餐式 ◆上等廚師 烹調適宜 ◆精美點心 價目相宜 ◆各種酒品 專誠招待 ◆隨意小酌 ◆晚餐宵夜 無任歡迎
經理 張 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
祖父母人壽保險 本公司賠償迅速 投保手續簡便 近年投保者亦不歡迎



結果 本利對



詳示火車行車時刻
本公司備有臥車卧車，每日來往加東及加西各處，並備有到便利旅客，各人欲前往各大城市之時，本公司將竭誠招待，倘有何詢問，請向本公司辦事處接洽，此佈。
▲由多倫多東行時間
點城 每日下午十一點十分
滿地可 每日下午六點二十分
▲到達時間 加拿大西部及加州各埠時間
溫哥華 二日半鐘九點五分
溫梳維 二日晚六點九分
亞伯達 二日晚七點五十分
愛德文頓 三日晚七點分
雷城 四日晚七點十分
▲出發 由多倫多向加拿大西部各埠時間
上海 每日下午七點三十分
聖約翰 每日下午八點十分
溫尼辟 每日下午十點十分
士吉頓 二日下午八點十分
溫哥華 三日晚六點四十分
域多利 三日晚六點二十分
▲到達 加東各埠時間
紐約 每日晚九點十分
滿地可 每日晚九點十分
都城 每日晚六點四十分
詳情請向本公司代理人或中國旅行社詢問
141 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA 1-6747 KENT LEE AGENT
滿地可 代理人 黃鈞興 WILLIAM WONG SUN CHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal Que. 電話 LA 3862

加拿大
陳耶公司
多倫多
CHIN YOKE CO.
110 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 4138
★特價出售★
唐山生油 十磅装六元
五磅装三元一
三磅装二元九
二磅装一元四
給妙大補參每盒一元九
元九紅豆每磅二
鮮炸大鯪魚每磅一元九
元六五一磅一五
花旗魚肚每磅一元五
內附陳年瑤柱
本公司經理黎錦發啓

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST.　MONTREAL

馳名一家 鬆化春卷皮 罐莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵
▲精美出品▼ ▲便利異常▼
貨眞價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄交

電雪機　服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

星偉棧
加拿大 多倫多
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3-0940　Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦：上白米、綠豆、糯米、冬菇、電器、收音機、玩具、唱機、雪櫃、日常用品、用具、寶貨、唐山雜貨、梳化、枱椅、衣櫃、衣車、中西工程公司監製、禮物、歡迎
△代理
⊙泰昌公司乾衣機、抹水機
⊙李巴公司著名唱片
⊙漢錦公司、衣館、餐館、生果館、各種機料
李星偉啓

醫學博士 巫雲鵬　女醫師 區煥珍（科專兒婦產）
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT　PHONE WA 1-6751
醫務所 七號史柏丹拿街（近布魯亞街）七號七號式樓
電話 WA1-6751
診症時間 每日下午一時半至六時 禮拜日一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大
兆源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
經理 黎朗庭 兆源啓

經理 鄭郎
生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專理行李洁呂宋烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知立即送貨到
生源昌 鄭邦啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054　67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在都城中心 房間寬敞 陳設雅潔 來往便利 一切設備俱全 價目相宜 名醫設館 大小房間 僑胞光顧 無任歡迎
本店人（上）襲祀沾啓

奇香
[精]　[製]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041
本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大小筵席
周若川　吳道一